Tämän kaavamääräystekstin absoluuttiset korkeusluvut ovat N60-korkeusjärjestelmässä.

Piirustus n:o 5881, päivätty 20.1.2004, muutettu 8.11.2004

Ritning nr 5881, daterad 20.1.2004, ändrad 8.11.2004

Ak. 34:92

Espoo

Espoonlahden keskus

34. kaupunginosa, Espoonlahti
Korttelit 34335 ja 34336, osa korttelia 34334 ja katualuetta, sekä virkistys-, tori- ja liikennealueet
Asemakaavanmuutos

Espoonlahden keskus II

34. kaupunginosa, Espoonlahti
Osa katualuetta
Asemakaavanmuutos

Kipparinmäki

34. kaupunginosa, Espoonlahti
Osa katualuetta
Asemakaavanmuutos

Espoonlahden keskus, muutos

34. kaupunginosa, Espoonlahti
Korttelit 34318 ja 34325, tori- ja yleinen pysäköintialue sekä osa katualuetta
Asemakaavanmuutos

Esbo

Esbovikens centrum

Stadsdel 34, Esboviken
Kvarteren 34335 och 34336, del av kvarteret 34334 och gatuområdet samt rekreations-, torg- och trafikområden
Detaljplaneändring

Esbovikens centrum II

Stadsdel 34, Esboviken
Del av gatuområdet
Detaljplaneändring

Skepparbacken

Stadsdel 34, Esboviken
Del av gatuområdet
Detaljplaneändring

Esbovikens centrum, ändring

Stadsdel 34, Esboviken
Kvarteren 34318 och 34325, torgområde och område för allmän parkering samt del av gatuområdet
Detaljplaneändring

Mittakaava 1:1000

Skala 1:1000

0 50 100 150 m

ASEMAKAAVAMERKINTÖJÄ JA -MÄÄRÄYKSIÄ:

DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER:

AK	Asuinkerrostalojen korttelialue. (§ 1, 2, 3 ja 4)	Kvartersområde för flervåningshus. (§ 1, 2, 3 och 4)
AH	Asumista palvelevien yhteiskäyttötoimintojen korttelialue.	Kvartersområde för gemensamma funktioner som betjänar boendet.
K-1	Liike- ja toimistorakennusten korttelialue. Alueelle saa myös sijoittaa kulttuuritoimintaa palvelevia tiloja. (§ 1, 2, 5 ja 6)	Kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader. På området får också placeras utrymmen som betjänar kulturverksamheten. (§ 1, 2, 5 och 6)
VP	Puisto.	Park.
VL	Lähivirkistysalue.	Område för närrekreation.
LP	Yleinen pysäköintialue.	Område för allmän parkering.
LPA-1 (34334)	Autopaikkojen korttelialue. Alueelle saa myös sijoittaa kulttuuritoimintaa palvelevia tiloja. Suluissa olevat numerot osoittavat korttelit, joiden autopaikkoja saa alueelle sijoittaa. (§ 1)	Kvartersområde för bilplatser. På området får också placeras utrymmen som betjänar kulturverksamheten. Siffrorna inom parentesen anger de kvarter vilkas bilplatser får förläggas till området. (§ 1)

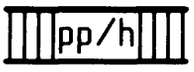
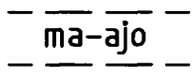
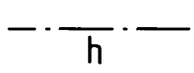
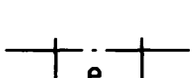
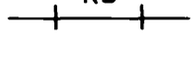
Tämän kaavamääräysteksti absoluuttiset korkeusluvut ovat N60-korkeusjärjestelmässä.

	3 metriä kaava-alueen ulkopuolella oleva viiva.	Linje 3 meter utanför planområdet.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.	Bestämmelsegräns.
	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.
	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
34	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
34334	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
ESPOONLAH ESBOVIKSG	Kadun, katuaukion,torin tai puiston nimi.	Namn på gata, öppen plats, torg eller park.
38500	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggrätt i kvadratmeter våningsyta.
m10%–20%	Merkintä osoittaa, kuinka monta prosenttia rakennusalalle sallitusta rakennusoikeudesta täytyy käyttää ja kuinka monta prosenttia enintään saa käyttää myymälä-, työ -ja ravintolatiloja varten.	Beteckningen anger hur många procent av den på byggytan tillåtna våningsytan som bör användas och hur många prosent som högst får användas för butiks-, arbets- och restaurangutrymmen.
III	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antal våningar i byggnader, byggnad eller del därav.
(¾)X	Sulkeissa oleva murtoluku roomalaisen numeron edessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta saa rakennuksen ensimmäisessä kerroksessa käyttää kerrosalaan luettavaksi tilaksi.	Bråktal inom parentes framför romersk siffra anger hur stor del av byggnads största vånings yta som i byggnadens första våning får användas för utrymme som inräknas i våningsytan.
X(¾)	Sulkeissa oleva murtoluku roomalaisen numeron jäljessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta saa rakennuksen ylimmässä kerroksessa käyttää kerrosalaan luettavaksi tilaksi.	Bråktal inom parentes efter romersk siffra anger hur stor del av byggnads största vånings yta som i byggnadens översta våning får användas för utrymme som inräknas i våningsytan.
yy4000	Luku osoittaa neliömetrein, kuinka suuren osan saa kerrosalaneliömetreinä ilmoitetun kerrosalan lisäksi käyttää kulttuuritoimintaa palveleviin tiloihin.	Talet anger i kvadratmeter hur stor del som utöver den i våningskvadratmeter angivna våningsytan får användas för utrymmen som betjänar kulturverksamheten.
yht250	Luku osoittaa neliömetreinä ylimpään kerrokseen (XIII) sijoitettavan asukkaiden yhteistilojen määrän.	Talet anger i kvadratmeter den mängd för invånarna gemensamma utrymmen som skall placeras i den översta våningen (XIII).
sos150	Luku osoittaa neliömetreinä, kuinka suuri osa rakennuksen alimmasta kerroksesta (I) tulee käyttää torimyynnin sosiaali- ja varastotiloiksi.	Talet anger i kvadratmeter hur stor del av byggnadens nedersta våning (I) skall användas för torgförsäljningens social- och lagerutrymmen.
+31.0	Rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton leikkauskohdan ylin korkeusasema.	Högsta höjd för skärningspunkt mellan fasad och vattentak.
+24.0	Rakennuksen ylin korkeusasema.	Byggnadens högsta höjd.
	Rakennusala.	Byggyta.
15500	Merkintä osoittaa ne rakennusalat, joille arabialaisen luvun tai lukusarjan osoittama rakennusoikeus sijoittuu.	Beteckningen anger de byggtor till vilka förläggs den byggrätt, som det arabiska talet eller talserien anger.

Tämän kaavamääräystekstin absoluuttiset korkeusluvut ovat N60-korkeusjärjestelmässä.

a	Auton säilytyspaikan rakennusala.	Byggyta för förvaringsplats för bil.
vm	Muuntamon rakennusala.	Byggyta för transformator.
ma	Maanalainen tila.	Utrymme under markplanet.
mav-1	Maanalainen väestönsuojaksi tarkoitettu alueen osa, jota voidaan käyttää pysäköintiin, varastointiin ja huoltoliikenneväyliin.	Underjordisk, som skyddsrum avsedd del av område som kan användas för parkering, lagring och servicetrafikleder.
le	Leikki- ja oleskelualueeksi varattu alueen osa.	Del av område som reserverats för lek och utevistelse.
mam	Ohjeellinen maanalainen tila raideliikennettä varten.	Instruktivt underjordiskt utrymme för spårtrafik.
	Ohjeellinen maanalaisiin tiloihin johtava ajoluiska.	Instruktiv körramp till underjordiskt utrymme.
u	Uloke.	Utspång.
u-mav-1	Merkintä "-mav-1" ulokemerkinnän yhteydessä tarkoittaa, että ulokkeen rakennusalalle saa ulottaa myös viereisen rakennusalan pääkäyttötarkoituksen mukaisia tiloja.	Beteckningen "mav-1" i anslutning till denna beteckning för utspång avser att till utspångets byggyta också får utsträckas den angränsande byggytans utrymmen för det huvudsakliga användningsändamålet.
	Rakennukseen jätettävä kulkuaukko.	Genomfartsöppning i byggnad.
	Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggytan som byggnaden bör tangera.
30dBA	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisten rakennuksen ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden ääneneristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään numeroarvon ilmoittava. Mikäli merkinnän osoittaman julkisivun puolelle sijoitetaan asunnon ulko-oleskelutilaksi tarkoitettu parveke tai terassi, se tulee suojata meluntorjunnan kannalta tarkoituksenmukaisin lasiseinin.	Beteckningen anger den sida av byggytan mot vilken byggnadens ytterväggars samt fönsters och andra konstruktioners ljudisolering mot trafikbuller bör vara minst den av siffervärdet angivna. Om på den av beteckningen angivna fasadens sida placeras balkong eller terass som är avsedd som bostadens utomhusutrymme bör den för bekämpandet av buller skyddas med ändamåls enliga glasväggar.
ki	Ohjeellinen kioskin rakennusala.	Riktgivande byggyta för kiosk.
	Paikoituslaitoksen osa, jonka maanpäällinen kansi on toteutettava istutuksin.	Del av parkeringsanläggning vars ovan jord belägna däck skall förses med planteringar.
	Istutettava puurivi.	Trädrad som bör planteras.
	Katu.	Gata
	Tori.	Torg.
ajo	Ajoyhteys.	Körförbindelse.

Tämän kaavamääräystekstin alkuperäistä tulkintaa ylläpitää ympäristöministeriö.

Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.
 Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu, jolla huoltoajo on sallittu.	För gång- och cykeltrafik reserverad gata, där servicetrafik är tillåten.
Yleiselle jalankululle varattu alueen osa.	För allmän gångtrafik reserverad del av område.
 Ohjeellinen alueen osa, johon saa sijoittaa maanalaisiin tiloihin johtavan ajoluiskan.	Riktgivande del av område där en körramp till de underjordiska utrymmena får placeras.
 Alueen sisäiselle huoltoliikenteelle varattu alueen osa.	För områdets interna gångtrafik reserverad del av område.
 Eritasoristeys.	Planskild korsning.
Katualueen osa, joka on rakennettava siten, että kadun poikki johtavan jalankulkuyhteyden jatkuvuus ja turvallisuus erityisesti korostuu.	Del av gatuområde som bör anläggas så att den korsande fotgängarförbindelsens trygghet och kontinuitet särskilt framhävs.
 Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.	Del av gatuområdes gräns där utfart är förbjuden.

1 §	Autopaikkoja on rakennettava vähintään seuraavasti: - 1 autopaikka liike- ja toimistokerrosalan 60 k-m2 kohti - yy-korttelissa käyttötarkoituksen edellyttämä määrä rakennuslupahakemuksen yhteydessä esitetyn selvityksen perusteella, kuitenkin vähintään 1 ap/200 km2. - AK-korttelissa 1 autopaikka 120 k-m2 kohti Asuntojen yhteistiloja, porrashuoneiden laajennuksia, viherhuoneita ja lasitettuja parvekkeita ja ulkoseinän 250 mm ylittävää osaa varten ei tarvitse rakentaa autopaikkoja.	Bilplatser bör byggas minst enligt följande: - 1 bilplats per 60 v-m2 affärs- och kontorsutrymme - I yy-kvarteren av användningsändamålet förutsatt antal på basen av i anslutning till bygglovsansökan presenterad utredning, dock minst 1 bp/200 v-m2 - I AK-kvarteren 1 bilplats per 120 v-m2 För bostädernas gemensamma utrymmen, trapphusens förstoringar, vinterträdgårdar och inglasade balkonger samt den del av ytterväggen som överskrider 250 mm behöver inte byggas bilplatser.
2 §	Tontin leikkipaikat, jätehuoltotilat ja autopaikat saa kiinteistöjen välisin rasitesopimuksin sijoittaa myös toiselle tontille.	Tomternas lekplatser avfallshanteringsutrymmen och bilplatser kan på basen servitutavtal mellan fastigheterna även placeras på annan tomt.
3 §	Väestönsuoja-, kiinteistö-, tekniset-, jätehuolto -ja kierrätystä palvelevat tilat saadaan rakentaa kaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi.	Skyddsrum och utrymmen för fastighetsunderhåll och tekniskt underhåll samt avfallshanterings- och återvinningsutrymmen får byggas utöver den i planen antecknade byggrätten.
4 §	Kaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi saa rakentaa kerroskohtaisesti porrashuoneiden 15 m2 ylittävän osan.	Utöver den i planen antecknade byggrätten får per våning byggas den del av trapphuset som överskrider 15 m2.
5 §	Ylimmän kerroksen yläpuolelle saadaan kerrosalan ja kerrosluvun estämättä sijoittaa teknisiä tiloja kaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi.	Ovanför översta våningen får utan hinder av våningsytan och våningstalet placeras tekniska utrymmen utöver den i planen antecknade byggrätten.
6 §	3.kerrokseen saadaan sijoittaa 3350 k-m2 teknisiä tiloja kaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi.	I tredje våningen får placeras 3350 v-m2 tekniska utrymmen utöver den i planen antecknade byggrätten.

Tämän kaavamääräystekstin absoluuttiset korkeusluvut ovat N60-korkeusjärjestelmässä.

Tällä asemakaava-alueella on korttelialueille laadittava erillinen tonttijako.
På detta detaljplaneområde skall för kvartersområdena uppgöras separat tomtindelning.

Asemakaava koskee valtion ylläpitämässä kiinteistörekisterissä olevaa aluetta.

Detaljplanen gäller område som är infört i statens fastighetsregister.

Espoon kaupunkisuunnittelukeskus, asemakaavayksikkö
Esbo stadsplaneringscentral, detaljplaneenheten

Kristiina Peltomaa
asemakaavapäällikkö
detaljplanechef

Täten todistan, että asemakaavakartta on Espoon kaupunginvaltuuston pöytäkirjan 10.4.2006 8 §:n kohdalla tekemän päätöksen mukainen.
Härmed intygar jag, att detaljplanekartan överensstämmer med stadsfullmäktiges i Esbo beslut 10.4.2006 under 8 § i protokollet.

Viran puolesta:
På tjänstens vägnar:

Riitta-Liisa Kammonen
hallintolakimies
förvaltningsjurist

Hyväksytty kaupunginvaltuustossa 10 päivänä huhti kuuta 2006
Godkänd i stadsfullmäktige den 10.4.2006

	Kv		10.4.2006
	Kh		28.3.2006
	Ksl AP		18.11.2004
	Tarkistettu	Marjut Huvinen	8.11.2004
	Nähtävillä MRA 27§:n mukaan		30.8-28.9.2004
	Ksl		12.8.2004
	Tarkistettu	Marjut Huvinen	3.8.2004
	Nähtävillä MRA 30§:n mukaan		16.2-16.3.2004
6775/503/2003	Ksl		29.1.2004
3646/503/2001	Tavoiteohjelma, Kh		29.10.2002

Espoon kaupunkisuunnittelukeskus Esbo stadsplaneringscentral		Alue 410306	Piir.nro 5881
Asemakaavayksikkö Detaljplaneenheten		Mittakaava 1:1000	DNro 6775/503/2003
Espoonlahden keskus Asemakaavanmuutos		Piirtäjä ASi	Päiväys 20.1.2004
		Suunnittelija MH	Arkistotunnus la2a/arkku1
PW:suur-Espoonlahti/Espoonlahden keskus/410306/kaava/410306c.dgn			

(PW:arkisto/vahvistuneet/suur-Espoonlahti/Espoonlahden keskus_410306.dgn)